



CHICAGO CHORALE

Bruce Tammen, Artistic Director



A Chicago Chorale
Christmas

Saturday, December 10 at 8 pm

St. Michael's Church in Old Town

Sunday, December 11 at 3 pm

Hyde Park Union Church

CHICAGO  CHORALE

Bruce Tammen, Artistic Director

A Chicago Chorale
Christmas

I

- Canite tuba ... Rorate cæli** Francisco Guerrero (1528–1599)
- Gloria in excelsis Deo ... Et in terra pax** Johann Sebastian Bach (1685–1750)
from Mass in B Minor
- Ave Maria** Francis Poulenc (1899–1963)
- Virga Jesse floruit** Anton Bruckner (1824–1896)

AUDIENCE

- O Come, All Ye Faithful** attr. John F. Wade

II

- O Radiant Dawn** James MacMillan (b. 1959)
- Lully, Lulla, Lullay** Philip Stopford (b. 1977)
Sarah Kozak, soloist
- The Deer's Cry** Arvo Pärt (b. 1935)
- Hallelujah** George Frederick Handel (1685–1759)
from Messiah

III

- Gabriel's Message** Edgar Pettman (1866–1943)
- I Wonder as I Wander** John Jacob Niles (1892–1980)
Brandon Sanders, soloist John Rutter, arr.
- Infant Holy, Infant Lowly** David Willcocks, arr.
- Ding Dong Merrily on High** Charles Wood, arr.
- I Believe this is Jesus** Undine Smith Moore (1904–1989)
- AUDIENCE
- The Twelve Days of Christmas** Traditional; additions by Frederic Austin

IV

- Bogoroditse Dyevo** Sergei Rachmaninoff (1873–1943)
from All-Night Vigil
- Immanuel oss í natt** Þorkell Sigurbjörnsson (b. 1938)
- In Silent Night** Mitchell B. Southall (1922–1989)
- AUDIENCE
- Silent Night** Franz Xaver Gruber
- Dona nobis pacem** Johann Sebastian Bach
from Mass in B Minor

About Chicago Chorale

Since its founding in 2001, Chicago Chorale has gained a reputation for sensitive, thought-provoking performances of great music throughout the city. Led by Artistic Director Bruce Tammen, the 60-voice ensemble performs a wide variety of repertoire—from well-loved choral works to overlooked masterpieces—that stimulates and delights its audiences. Chorale has appeared with the Chicago Symphony Orchestra, Civic Orchestra of Chicago, the Symphony of Oak Park and River Forest, and the Baroque Band, and has undertaken two successful European tours: to Spain and France in 2011, and to the Baltic region in 2015. Chorale has been featured numerous times on “Live from WFMT” with host Kerry Frumkin and has recorded seven CDs, including its most recent, *A Chicago Chorale Christmas*. Chicago Chorale’s fall 2015 concert, *Arvo Pärt at Eighty*, was named Top Choral Performance of 2015 by John von Rhein of the *Chicago Tribune*. The choir was named in the top ten performances of 2016 and 2019 by *Chicago Classical Review*.

Bruce Tammen, Artistic Director

Conductor and Artistic Director Bruce Tammen holds degrees from Luther College, Northwestern University, and the University of Chicago. He has taught voice and directed choirs at Luther College, the University of Chicago, and the University of Virginia. He is the recipient of the 2012 Weston Noble Award for Outstanding Achievement in the Field of Vocal Music. Tammen studied extensively in France with Dalton Baldwin and Gerard Souzay, and for several years studied with Max Van Egmond at Oberlin’s Baroque Performance Institute. He has performed several seasons under Helmuth Rilling at the Oregon Bach Festival, and with the Robert Shaw Choral Institute, in Souillac, France. Tammen is the baritone soloist on the Telarc/Shaw compact discs *Appear and Inspire* and *Liebeslieder Waltzes*.

Kelly Long Jimenez, Managing Director

Managing Director Kelly Long Jimenez holds degrees from the School of the Art Institute of Chicago and the University of North Florida. She has worked in arts administration for over five years and in secondary education for nearly ten years, including as Assistant Director of Carrie Secrist Gallery and a teacher at Bishop Kenny High School. Ms. Jimenez is an artist and poet, and was awarded the Miriam Chaiken Writing Award for Poetry in 2018.

Artistic Director

Bruce Tammen

Managing Director

Kelly Jimenez

Librarian

Amy Mantrone

Rehearsal Accompanist

Kit Bridges

Webmaster

Drew Boshardy

Board of Directors

Cynthia Soledad, *President*

Dan Bertsche, *Vice-President*

Rebecca Witmer, *Treasurer*

Vance Lauderdale, *Secretary*

Fred Behlen

Drew Boshardy

Elena Buis

Daniel Comeaux

Ray Cullom

Jacob Karaca

Colton Long

Kelly Jimenez, *ex-officio*

Bruce Tammen, *ex-officio*

Advisory Council

David Bevington (1932–2019)

Bernard Brown

Elsa Charlston

Harriet Marty

Weston Noble (1922–2016)

Jean Treese

Acknowledgments

Special thanks to the pastoral and administrative staffs of our rehearsal home, Hyde Park Union Church. Additional thanks to Erielle Bakkum for photographic services and website design; Mike Byrley for piano tuning; Arlene Harting-Josue for graphic design expertise; David McGaw for program layout; Vance Lauderdale for medical/healthcare guidance; and Colton Long for legal support.

Chicago Chorale extends a grateful thank you to Garry Grasinski and Grayson Media for video production, to Mary Mazurek for sound production, and to Alex Luke for his work on the slide show for our virtual gala. We also give our heartfelt thanks to the brothers at the Monastery of the Holy Cross, particularly Prior Peter Funk and Father Timothy Ferrell, for the privilege of recording and performing in their beautiful church.

In addition to singing with the group, members of Chicago Chorale regularly donate untold amounts of time and talent by serving as board members, rehearsal accompanists, graphic artists, database and IT consultants, caterers, music historians, recording technicians, designers, ad sales reps, marketers, fundraisers, and party planners. This generosity is one of the many things that sets the Chicago Chorale community apart, and we are very thankful.

Special Statement on COVID-19 Equity

Chicago Chorale thanks you for wearing your masks today. We are grateful for your cooperation in our ongoing efforts towards safety and health equity. Your actions make it possible for all members of our community to safely attend our event today.

Chicago Chorale Members

Ayrris Aunario, Chicago, software engineer, 2022

Sasha Austin, Chicago, ESL and Latin teacher, 2004

Erielle Bakkum, Chicago, photographer, 2011

Megan Balderston, Clarendon Hills, corporate development, 2010

Fred Behlen, Homewood, medical physicist, 2010

Mary Bellmar, Oak Park, teacher, 2001

Kirsten Belzer, Chicago, psychotherapist, 2001

Nicholas Berkley-Gough, Chicago, strategic marketing manager, 2022

Dan Bertsche, Chicago, university administrator, 2001

Tambra Black, Chicago, 2021

Becki Blumer, Chicago, software engineer, 2016

Drew Boshardy, Chicago, software engineer, 2013

Emily Brink, Chicago, arts administrator, 2021

Abencio Casias, Chicago, technology coordinator, 2021

Daniel Comeaux, Chicago, transportation policy analyst, 2013

Mayalyn Cott, Chicago, hospitality, 2019

Joshua Daniels, Chicago, freelance composer, music teacher (composition, voice, piano), 2022

Kristi Ellens, Deerfield, product manager, 2022

Paul Erling, Chicago, software translator, 2001

Sam Fahlberg, Chicago, software engineering manager, 2022

Jess Ferguson, Chicago, health and benefit consultant, 2022

Jana French, Chicago, integrative health coach, 2002

Jennifer Hawe, Chicago, university faculty support and development, 2012

Tim Hieter, River Forest, manufacturing quality manager, 2022

Allison Hoover-Kinne, Homewood, administrative assistant, 2012

Jacob Karaca, Chicago, attorney, 2004

Joe Klonowski, Chicago, software engineering manager, 2019

Ron Koval, Chicago, piano technician, 2021

Sarah Kozak, Chicago, divisional trainer, 2022

Erich Kurschat, Downers Grove, human resources consultant, 2006

Erin Lane, Chicago, university administrator, 2018

Vance Lauderdale, Chicago, physician educator, 2002

Andrew Lee, Chicago, software developer, 2013

Sophie Littleton, Homewood, psychotherapist, 2002

Alex Luke, Valparaiso, software developer, 2015

Bethany Luke, Valparaiso, assistant professor, 2016

Amy Mantrone, Chicago, library para-professional, 2001

Esther Menn, Chicago, seminary dean, 2001

Jennifer Meyer, Evanston, data analyst, 2010

Maura Monahan, Chicago, editor, 2017

Austin O'Brien, Des Plaines, apple business account manager, 2015

Sarah Oaks, Chicago, association consultant, 2006

Peter Olson, Oak Park, IT security, 2001

Sue Parkinson, Chicago, applied mathematics graduate student, 2022

Emily Patterson, Chicago, public health analyst, 2022

Colin Rennert-May, Chicago, teacher, 2007

Steve Rogne, Chicago, shiatsu therapist, 2021

Janet Romo Bridgett, Chicago, at home customer service, 2017

Kristofer Rosentel, Chicago, researcher, 2014

Brandon Sanders, Chicago, psychiatrist, 2021

Andrew Sons, Chicago, high school choral director, 2009

Miles Trudo, Chicago, elementary school teacher, 2021

Ann Vikstrom, Chicago, arts professional, 2021

Elizabeth Wakefield-Connell, Chicago, associate professor, 2013

Benjamin Walker, Chicago, full-time papa and part-time student, 2022

Matthew Weflen, Chicago, college administrator, 2022

Rebecca Witmer, Chicago, software developer/linguist, 2016

Charis Wuerffel, Chicago, gardener, 2010

Texts and Translations

I

Canite tuba ... Rorate caeli Francisco Guerrero

*Canite tuba in Sion,
quia prope est dies Domini.
Ecce veniet ad salvandum nos.
Erunt prava in directa,
et aspera in vias planas:
Veni, Domine, et noli tardare.
Alleluia.*

Sound the trumpet in Sion,
for the day of the Lord is near.
See, he is coming to save us:
winding paths will be made straight
and rough palces smooth.
Come, Lord, and do not delay.
Alleluia.

*Rorate caeli desuper
et nubes pluant justum.
Aperiatur terra, et germinet Salvatorem:
Ostende nobis Domine misericordiam
tuam
Et salutare tuum da nobis:
Veni Domine et noli tardare.
Alleluia.*

Pour out dew from above,
you heavens,
and let the clouds rain down the Just One.
Show us your mercy,
Lord,
and grant us your salvation.
Come, Lord, and do not delay.
Alleluia.

Gloria in excelsis Deo ... Et in terra pax Johann Sebastian Bach

Gloria in excelsis Deo.

Glory to God in the highest.

*Et in terra pax hominibus
bonæ voluntatis.*

And on earth peace to men
of good will.

Ave Maria Francis Poulenc

*Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
Et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*

Hail Mary, full of grace, the Lord is with Thee;
blessed art thou among women,
And blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

*Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae.
Amen.*

Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death.
Amen.

Virga Jesse floruit Anton Bruckner

*Virga Jesse floruit:
Virgo Deum et hominem genuit:
pacem Deus reddidit,
in se reconcilians
ima summis.
Alleluja.*

The rod of Jesse hath blossomed:
a Virgin hath brought forth God and man:
God hath restored peace,
reconciling in Himself the lowest
with the highest.
Alleluia.

O Come, All Ye Faithful attr. John F. Wade

**O come, all ye faithful, joyful and triumphant,
O come ye, o come ye to Bethlehem;
Come, and behold him, born the king of angels:
O come let us adore him, Christ the Lord!**

**God of God, Light of Light,
Lo! He abhors not the Virgin's womb;
Very God, Begotten not created:
O come let us adore him, Christ the lord!**

**Yea, Lord, we greet thee, born this happy morning,
Jesus, to thee be glory given;
Word of the Father, now in flesh appearing:
O come let us adore him, Christ the Lord!**

**Sing, choirs of angels sing in exultation
Sing, all ye citizens of heaven above!
Glory to God in the highest:
O come let us adore him, Christ the Lord!**

O Radiant Dawn James MacMillan

O Radiant Dawn, Splendour of eternal Light, Sun of Justice:
 come, shine on those who dwell in darkness and the shadow of death.
 Isaiah had prophesied,
 The people who walked in darkness have seen the great light
 upon those who dwelt in the land of gloom a light has shone.
 Amen.

Lully, Lulla, Lullay Philip Stopford

Lully lulla, lully lulla	Herod, the king
Lully lulla, lully lulla	In his raging
By by lully lullay	Chargèd he hath this day
Lully lulla	His men of night
Thou little tiny child	In his own sight
By by, lully lullay	All young children to slay
Oh sisters too	Lully lulla, lully lulla
How may we do	
For to preserve this day?	That woe is me
This poor youngling	Poor child for the!
For whom we sing	And ever morn and day
By by lully lullay?	For thy parting
	Neither say nor sing
Lully lulla, lully lulla	By by lully lullay!

The Deer's Cry Arvo Pärt

Christ with me, Christ before me, Christ behind me,
 Christ in me, Christ beneath me, Christ above me,
 Christ on my right, Christ on my left,
 Christ when I lie down, Christ when I sit down,
 Christ in me, Christ when I arise,
 Christ in the heart of everyone who thinks of me,
 Christ in the mouth of everyone who speaks of me,
 Christ in every eye that sees me,
 Christ in every ear that hears me.
 Christ with me.

Hallelujah George Frederick Handel

Hallelujah!

For the Lord God Omnipotent reigneth

Hallelujah!

The kingdom of this world

Is become the kingdom of our Lord

And of His Christ, and of His Christ

And He shall reign for ever and ever

King of kings

(Forever and ever Hallelujah!)

And Lord of lords

(Forever and ever Hallelujah!)

Hallelujah!



Gabriel's Message Edgar Pettman

The angel Gabriel from heaven came

His wings as drifted snow, his eyes as flame

“All hail” said he “thou lowly maiden Mary

Most highly favored lady, Gloria

“For known a blessed mother thou shalt be

All generations laud and honor thee

Thy Son shall be Emanuel by seers foretold

Most highly favored lady, Gloria

Then gentle Mary meekly bowed her head

“To me be as it pleaseth God,” she said,

“My soul shall laud and magnify

His holy name”

Most highly favored lady, Gloria

Of her, Emmanuel, the Christ, was born

In Bethlehem, all on a Christmas morn,

And Christian folk throughout the world

will ever say:

Most highly favored lady, Gloria!

I Wonder as I Wander John Jacob Niles

I wonder as I wander out under the sky,

How Jesus, the Saviour, did come for to die.

For poor ornery people like you and like I:

I wonder as I wander out under the sky.

Lulla, lullaby.

When Mary birthed Jesus, 'twas in a cows' stall,

With wise men and farmers and shepherds and all.

But high from God's heavens a star's light did fall,

And the promise of ages it then did recall.

Lulla, lullaby.

If Jesus had wanted for any wee thing:
A star in the sky, or a bird on the wing;
Or all of God's angels in heav'n to sing,
He surely could have it 'cause he was the King!

Infant Holy, Infant Lowly David Willcocks, arr.

Infant holy, infant lowly, For his bed a cattle stall; Oxen lowing, little knowing Christ the babe is Lord of all. Swift are winging angels singing, Nowells ringing, tidings bringing, Christ the babe is Lord of all.	Flocks were sleeping, shepherds keeping Vigil till the morning new; Saw the glory, heard the story, Tidings of a gospel true. Thus rejoicing, free from sorrow, Praises voicing, greet the morrow, Christ the babe was born for you!
---	--

Ding Dong Merrily on High Charles Wood, arr.

Ding, dong! Merrily on high In heav'n the bells are ringing Ding, dong! Verily the sky Is riv'n with angel singing Gloria, Hosanna in excelsis.	Pray ye dutifully prime Your matin chime, ye ringers May ye beautifully rime Your evetime song, ye singers Gloria, Hosanna in excelsis.
---	---

E'en so here below, below
Let steeple bells be swungen
And *i-o, i-o, i-o*
By priest and people sungen
Gloria, Hosanna in excelsis.

I Believe This is Jesus Undine Smith Moore

I believe this is Jesus;
Come and see, oh, come and see.
The light of God shines in his face,
He offers all his pard'ning grace;
Come and see, oh, come and see.
Yes, yes, yes Lord!
Oh, I believe this is Jesus;
Come and see, come and see.

The Twelve Days of Christmas Traditional; additions by Frederic Austin

On the first day of Christmas my true love sent to me: a partridge in a pear tree.

On the second day ... two turtle doves

third day ... three French hens

fourth day ... four calling birds

fifth day ... five gold rings

sixth day ... six geese a-laying

seventh day ... seven swans a-swimming

eighth day ... eight maids a-milking

ninth day ... nine ladies dancing

tenth day ... ten lords a-leaping

eleventh day ... eleven pipers piping

twelfth day ... twelve drummers drumming

IV

Bogoroditse Dyevo Sergei Rachmaninoff

Богородице Дево, радуйся, благодатная Марие, Господь с тобою.

Благословена ты в женах, и благословен плод чрева твоего,

яко Spasa родила еси душ наших.

Bogoroditse Devo, raduysia

Blagodatnaya Mariye, Ghospod s'Toboyu

Blagoslovenna Ti v'zhenah, i blagosloven

Plod chreva Tvoyego

Yako Spasa rodila, yesi dush nashih

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary full of grace, the Lord is with You.

Blessed are You among women,

And blessed is the Fruit of Your womb,

for You have borne the Savior of our souls.

Immanuel oss í natt Þorkell Sigurbjörnsson

Immanuel oss í natt

eðla barnið fæddist.

Gjörir það hjartað glatt og kátt,

guðson holdi klæddist.

Fyrir hann tók faðir í sátt

fólkið allt sem mæddist.

Synd of dauði missti mátt,

þau mest ég áður hræddist.

Emmanuel, to us this night

is born the child He gave us.

Filling our hearts with joy and light,

clothed as man to save us.

By him has the Father restored

all who were affected.

Through the mercy of the Lord

are sin and death rejected.

*Vil ég mitt sálar simfóni,
sett með bestu snilli,
leggja fram og leika þvi,
láta' ei stund á milli,
göfga þann sem fékk oss fri,
föddurins náð og hylli;
Hljóðagóð um borg og bý
börnin Kristó dilli.*

*Syngi þessa Þakkargjörð
þvi með englakórum.
Heiður, lof og háleit dýrð
sé hæstum Guði vórum.
Fenginn er nú fyrst á jörð
friður smám og stórum.
Faðirinn elskar auma hjörð,
oss sem villtir fórum.
Immanúel, Immanúel.*

With the instrument of my heart,
tuned in song ascending,
will I live to play my part
with music never ending.
And praise him who with grace and love
comforts us and frees us.
Sing with voices raised above
a lullaby to Jesus.

Sing we now this thanksgiving
with the angel's chorus.
Honor, praise from man living
to the God before us.
Now for all mankind on earth
peace anew is given.
By the Savior's wondrous birth
we are all forgiven.
Emmanuel, Emmanuel.

In Silent Night Mitchell B. Southall

In silent night, when all is calm
and all is bright,
in silent night, O holy night,
the Baby from heaven is born
on this night.
The child, innocent Child is born.

In silent night, as darkness flies
and all is light,
in silent night, O holy night,
the Baby in radiance lay sleep
on this night.
The Child, the holy Child is born.

Silent Night Franz Xaver Gruber

Silent night, holy night, all is calm, all is bright
'Round yon virgin mother and child, holy infant so tender and mild;
Sleep in heavenly peace!

Silent night, holy night, shepherds quake at the sight,
Glories stream from heaven afar, heavenly hosts sing alleluia;
Christ, the Savior, is born!

Silent night, holy night, Son of God, love's pure light
Radiant beams from thy holy face, with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth.

Dona nobis pacem Johann Sebastian Bach

Dona nobis pacem.

Give us peace.

Friends of Chicago Chorale

Chicago Chorale would not be what it is today without the valuable support and encouragement of community members. We gratefully acknowledge the \$150 that each choir member contributes in dues as well as the following generous individuals, foundations, and companies who have made contributions since January 1, 2022.

We would also like to acknowledge the outpouring of support we received in online donations throughout the pandemic. Some of these platforms made generous grants from individuals but did not provide us with contact information. If your name is missing from this listing, please accept our grateful thanks for your gift and let us know so that we can acknowledge you properly.

LEADERSHIP CIRCLE

Gifts of \$10,000 and above

Anonymous
Illinois Arts Council Association
US Small Business Association

Gifts of \$5,000 to \$9,999

Fred Behlen and Sophie Littleton
Elizabeth F. Cheney Foundation
Jana French & Peter Gotsch
The MacArthur Fund for Arts & Culture
at the Richard H. Driehaus Foundation
Illinois Arts Council
Bruce Tammen & Esther Menn

Gifts of \$1,000 to \$4,999

Anonymous (2)	Seiichi Matsuda
Megan & Stephen Balderston	Bill and Kaela McDougall
Kirsten and Jeffrey Belzer	Marshall Morton
Dan & Lynette Bertsche	Colin Rennert-May
Rondi Charleston and Elsa Charlston	Amy Ripepi and Garry Grasinski, <i>in memory of Elaine Grasinski</i>
Erin and Peter Lane	Megan and Steve Shebik
Vance and Diane Lauderdale	Cynthia Soledad and Burke Morton
Colton Long	Jean Treese
Kirsten and Atul Mallik	

Gifts of \$250 to \$999

Allstate Foundation
 Anonymous
 Andrew & Susan Baker
 Robert Bellmar
 Tambra Black
 Andrew Boshardy
 Patricia Boshardy
 Robert Bowers
 Kit Bridges, Jr
 Bernard & Carol Jean Brown
 Elena Buis & Joel Saeedi
 Rick Cohn & Heather Jessen
 Daniel Comeaux
 Susan Comeaux
 Meg & Brian Cooper,
in honor of Megan Balderston
 Cecelia Downs
 John Q. Easton & Sem Sutter
 Elizabeth Fama
 Donald Farrow
 Laurie & Brian Gingrich
 Nancy Goede & Jim Vondracek
 Carmen Grant
 Layton Graves,
in memory of Eugene Graves
 Grenzebach Glier & Associates
 Rebecca Inclendon & Paul Staniland
 Joe Klonowski
 Mary Jean Kraybill
 Richard Lee
 Rochelle & John Lodder
 Elizabeth Macken
 Amy Mantrone
 David McGaw
 William & Ingrid Mercer

Alex Meyer
 Daniel Meyer
 Jennifer Meyer
 Abigail Bunce Morgan
 Sarah Oaks
 Peter Olson & Mary Bellmar
 Jane & Arne Olson
 Becky & Jimmy Poindexter,
in honor of the McDougall family
 Rebecca Robinson
in honor of Megan Balderston
 Tony Soledad
 Vince & Peggy Sparrow
 Diana Thomas
 Carolyn Ulrich
 Philip Verhoef
 Kurt Vragel,
in honor of the Weber family
 Marie Wester
 Rebecca Witmer
 Charis Wuerffel

Gifts of \$100 to \$249

Dan Arnold
 Stephen Baker
 Erielle Bakkum
 Martine Bennman & Ilya Levinson,
in memory of Zoya Fuchs
 Becki Blumer
 Gretel Braidwood & Raymond Tindel
 Janet Buis
 Robert Crawford
 Henry Cullom
 Paul Erling
 Blair & Ted Ewing,
in honor of Megan Balderston

Becky Frederick
Marla French
Anne Glaza
Pauline Glaza
Katherine Griem,
in memory of Anthony Montag
Sharon Harris & Edje Jeter
Johanna Hauki
William & Sarah Hedrick
Mary Nell Hoover
Allison Hoover-Kinne
Sari Incledon
Patricia Koppe
Mary Kurschat
Virginia Landgraf
Darlene McCampbell
Claire McWilliams-Doty
Jacqueline Meadow,
in memory of Bill Meadow
Ingrid Mercer
Daniel Meyer
Jean Nye
John Oaks
Marilyn Oaks,
in honor of Sarah Oaks
Austin O'Brien
Sarah Forbes Orwig
Jimmy & Becky Poindexter
Marnie Rourke
Kristy Shoulders,
in memory of Naomi Jimenez
Jerilyn & Steve Smith
Andrew Sons
Patricia Spencer
Rita Sussman,
in memory of Arthur Sussman

Diana Thomas
Philip Verhoef
Hugh Vondracek
Kurt Vragel, Jr.
Anna Mary Wallace
Deborah Weaver
John Winemiller & Robert Hinde, *in
memory of Robert & Norma Winemiller*
Patricia Winn
Lawrence Zbikowski & Victoria Young

Gifts up to \$99

Anthony Alexander
Andy Carter & Diane Herrmann
Leslie Chenoweth,
in memory of Philip Brady
Susan Comeaux
James Dykehouse
Jim & Donna Fackenthal
Pauline Glaza
Magdalene Haas
Bonnie Hollenbeck
Ron Koval
Kukhun Lee
Wayne Lee
Dave Livingston
Rochelle & John Lodder
Helen McDonald
Ken Meyer
Michael Modak-Truran
Maura Monahan
Meredith Montgomery
Shannon & Jenifer Mudd
Will Myers
Janet Neeley

Fred Oaks
John Oaks
Marjorie Pannell
Lauren Polite
Anne Renna
Steve Rogne

Suzanne Ruch
Barbara Sebek
Karen Soos
Craig Trompeter
Kathryn Williams



We want to acknowledge our donors accurately. If there is an error in your listing, please contact us by email, info@chicagochorale.org, or phone, (773) 720-8497.

Should you wish to support Chicago Chorale through a tax-deductible gift, contributions can be mailed to Chicago Chorale, 1100 East 55th Street, Chicago, IL 60615. Contributions also can be made by credit card on our website, chicagochorale.org. Chicago Chorale is a non-profit 501(c)(3) organization. **Next to writing a check, a bequest may be the easiest and most meaningful way to provide for the future of Chicago Chorale.** A bequest is a gift made by your estate through your will or an outright trust disbursement. Please consider Chicago Chorale in your estate planning!

*Chicago Chorale thanks the organizations
& individuals whose generous support made
the 2022 Spain and Beyond online auction possible*

BUSINESSES AND ORGANIZATIONS

Spynergy in Wicker Park, DoubleTree Hotel in Alsip, Cervantes Institute of Chicago, Sophy Hotel in Hyde Park, Lyric Opera of Chicago, Tourist Office of Spain in Chicago, Loupe Fine Art Printing, Court Theater, Boka Restaurant Group, The Spotlight Lounge at the DoubleTree Hotel in Alsip, Chicago Symphony Orchestra, San Francisco Opera, Hilton Garden Inn Milwaukee, Pizza Capri in Hyde Park, TM Lacquer Room, Tangled Roots, University of Chicago Presents, Goodman Theater, Milwaukee Symphony Orchestra, Apollo Chorus of Chicago, Rembrandt Chamber Orchestra, Milwaukee Art Museum, Milwaukee Public Museums, The Consulate of Spain in Chicago

INDIVIDUALS

Andrew Holmquist, Fred Behlen & Sophie Littleton, Dan & Lynette Bertsche, Stephen Eichorn, Richard Brink, Erielle Bakkum, Burke Morton, Abigail Bunce Morgan, Jim Vondracek, Ray Cullum, Tandra Black, Rufino Jimenez, Bruce Tammen, David McGaw, Megan Balderston, Charis Wuerffel



SAVE THE DATE
February 2, 2022



We invite you to Save the Date for Chicago Chorale’s annual fundraising gala: *It Takes 2/2 Tango* on February 2, 2023. This year’s festivities will have an Argentinian flavor, and will feature culinary specialties, wine, dancing, an online auction, and supplemental virtual programming that will allow guests from outside of the greater Chicago area to join the celebration while raising funds to support our mission!

This Tango-themed event connects directly to Chicago Chorale’s March 2023 performance of Martín Palmeri’s *Misa A Buenos Aires* or *Misatango*—which combines the words of the Roman Catholic Latin Mass with music of the tango, in the nuevo tango style popularized by Astor Piazzolla.

Visit www.chicagochorale.org/upcoming-events for more information.

CHICAGO CHORALE



Please consider making a donation
to Chicago Chorale this holiday season!

Scan to Donate

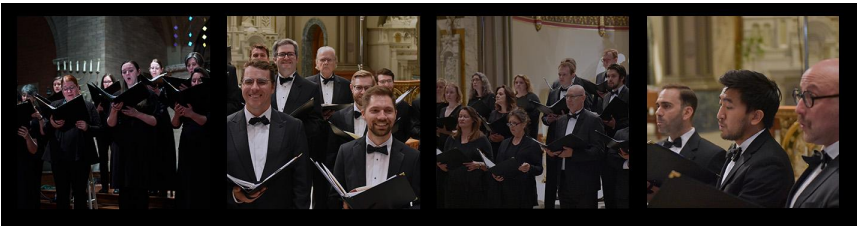


Or

Visit www.chicagochorale.org/donate

Or

Mail a check to: Chicago Chorale, 1100 E 55th St, Chicago, IL 60615



Stay up to date with Chicago Chorale on social media

Facebook facebook.com/ChicagoChorale
Instagram [@ChicagoChorale](https://instagram.com/ChicagoChorale)
Twitter [@ChicagoChorale](https://twitter.com/ChicagoChorale)